



EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO
 DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR
TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE

City/County (Ciudad/Condado)

Located at _____
Ubicado en _____
Court Address (Dirección del Tribunal)

Case No. _____
Número de caso

Tracking # _____
Número de seguimiento

STATE OF MARYLAND
ESTADO DE MARYLAND

vs. (v.)

Defendant (Acusado)

DOB (Fecha de nacimiento)

PETITION FOR EXPUNGEMENT OF RECORDS
(ACQUITTAL, DISMISSAL, PROBATION BEFORE JUDGMENT, NOLLE PROSEQUI, STET, OR NOT CRIMINALLY RESPONSIBLE DISPOSITION)
SOLICITUD PARA LA ELIMINACIÓN DE REGISTROS
(ABSOLUCION, DESESTIMACIÓN, LIBERTAD CONDICIONAL ANTES DEL FALLO, SOBRESEIMIENTO, STET O DISPOSICIÓN DE NO RESPONSABILIDAD PENAL)

(In this petition, references are to the Annotated Code of Maryland, and references to "crime" and to "criminal action" refer to any criminal offense other than a violation of the vehicle or traffic laws, ordinances, or regulations that does not carry a possible sentence of imprisonment.)

(En esta solicitud, las referencias son al Código Anotado de Maryland, y las referencias a "delito" y "acción penal" se refieren a todo delito que no sea una infracción de las leyes, ordenanzas o reglamentos de vehículos o de tránsito que no conlleven una posible condena de encarcelamiento.)

1. (Check one of the following boxes) On or about _____, I was arrested, served with a summons, or
(Marque una de las casillas a continuación) El _____, o alrededor de esa fecha, fui arrestado, fui notificado de una citación o
 served with a citation by an officer of the _____
fui notificado de un emplazamiento por un oficial de la _____
at _____, Maryland, as a result of the following incident _____
en _____, Maryland, como resultado del incidente a continuación _____

2. I was charged with the offense of _____
Fui acusado(a) del delito de _____

3. On or about _____, the charge was disposed of as follows (check all that apply, making sure that each statement is true and correct):
El _____, o alrededor de esa fecha, se dispuso del cargo como se describe a continuación (marque todos los que correspondan y asegúrese de que cada declaración es verdadera y correcta):

- I was **acquitted** of the charge. Either three (3) years have passed since the acquittal, or a General Waiver and Release is attached.
Fui **absuelto(a)** del cargo. Han transcurrido tres (3) años desde la absolución o se adjunta un formulario de exención y liberación general.
- the charge was otherwise **dismissed or quashed**. Either three (3) years have passed since that disposition, or a General Waiver and Release is attached.
el cargo fue **desestimado o anulado**. Han transcurrido tres (3) años desde esa disposición o se adjunta un formulario de exención y liberación general.
- a **probation before judgment** was entered on the charge, but the **conduct on which the charge was based is no longer a crime**.
se registró **una libertad condicional antes del fallo, pero la conducta sobre la cual se basó el cargo ya no es un delito**.
- a **probation before judgment** was entered on the charge, and the **conduct on which the charge was based still is a crime**.
The charge did not allege a violation of Transportation Article, § 21-902; Criminal Law Article, §§ 2-503, 2-504, 2-505, or 2-506; Criminal Law Article, § 3-211; or former Article 27, § 388A or § 388B. Either (a) at least three (3) years have passed since that disposition, or (b) I have been discharged from probation, whichever is later. Except for any conviction of a charge where the conduct on which the charge was based is no longer a crime, I was not convicted of any crime during the three-year period immediately following entry of the probation before judgment. I am not now a defendant in any pending criminal action.

se registró **una libertad condicional antes del fallo y la conducta sobre la cual se basó el cargo todavía es un delito**.
El cargo no alegó una infracción del Artículo sobre el transporte, § 21-902; Artículo sobre el derecho penal, §§ 2-503, 2-504, 2-505 o 2-506; Artículo sobre el derecho penal, § 3-211; o el anterior Artículo 27, § 388A o § 388B. (a) Han transcurrido por lo menos tres (3) años desde esa disposición, o (b) me han liberado de la libertad condicional, lo que sea posterior. Excepto en el caso de una declaración de culpabilidad por un cargo en el que la conducta sobre la cual se basó el cargo ya no es un delito, no fui declarado(a) culpable de ningún delito durante el período de tres años inmediatamente posterior al registro de la libertad condicional antes del fallo. En este momento no soy el acusado en ninguna acción penal pendiente.

a **nolle prosequi** was entered. Either three (3) years have passed since that disposition, or a General Waiver and Release is attached. I am not now a defendant in any pending criminal action.

se registró un **sobreseimiento**. Han transcurrido tres (3) años desde esa disposición o se adjunta un formulario de exención y liberación general. En este momento no soy el acusado en ninguna acción penal pendiente.

a **stet** was entered. Three (3) years have passed since that disposition. I am not now a defendant in any pending criminal action. se registró un **stet**. Han transcurrido tres (3) años desde esa disposición. En este momento no soy el acusado en ninguna acción penal pendiente.

I was found **not criminally responsible** for a crime specified in Criminal Procedure Article, § 10-105 (a)(9) or (a)(10). Three (3) years have passed since the finding of not criminally responsible. I am not now a defendant in any pending criminal action.

Se determinó que **no soy penalmente responsable** por un delito especificado en el Artículo sobre procedimientos penales, § 10-105 (a)(9) o (a)(10). Han transcurrido tres (3) años desde la determinación de no penalmente responsable. En este momento no soy el acusado en ninguna acción penal pendiente.

4. The case was **compromised or dismissed** pursuant to Criminal Law Article, § 3-207, former Article 27, § 12A-5, Article 10, § 37. Three (3) years have passed since that disposition.

El caso fue **dirimido o desestimado** conforme al Artículo sobre el derecho penal, § 3-207, anterior Artículo 27, § 12A-5, Article 10, § 37. Han transcurrido tres (3) años desde esa disposición.

5. The case was **transferred** to the juvenile court pursuant to Criminal Procedure Article, §§ 4-202 or 4-202.2. (Note: This petition must be filed in the court that issued the order of transfer. The expungement is only of the records in the criminal case, not the records in the juvenile court. See Criminal Procedure Article, § 10-106.)

El caso fue **transferido** al tribunal de menores conforme al Artículo sobre procedimientos penales, §§ 4-202 o 4-202.2. (Nota: Esta solicitud tiene que ser presentada en el tribunal que emitió la orden de transferencia. La eliminación es solo de los registros en el caso penal, no los registros en el tribunal de menores. Ver Artículo sobre procedimientos penales, § 10-106.)

6. The case began in one court and was **transferred** to another court other than the juvenile court. (Note: This petition must be filed in the court to which the case was transferred.)

El caso comenzó en un tribunal y fue **transferido** a otro tribunal que no era el tribunal de menores. (Nota: Esta solicitud tiene que ser presentada en el tribunal al cual se transfirió el caso.)

WHEREFORE, I request the court to enter an Order for Expungement of all police and court records pertaining to the above arrest, detention, confinement, and charges.

POR TANTO, solicito que el tribunal emita una Orden de eliminación de todos los registros policiales y judiciales relacionados con el arresto, detención, encarcelamiento y cargos mencionados anteriormente.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this petition are true to the best of my knowledge, information, and belief, and that the charge to which this petition relates was not made for any nonincarcerable violation of the vehicle laws of the State of Maryland, or any traffic law, ordinance, or regulation, nor is it part of a unit the expungement of which is precluded under Criminal Procedure Article, § 10-107.

Afirmo solemnemente bajo pena de perjurio que el contenido de esta solicitud es verdadero, según mi leal saber y entender, información y creencias, y que el cargo al que se refiere esta solicitud no fue el resultado de una infracción que no conlleva pena de encarcelamiento de las leyes de vehículos del estado de Maryland, ni una ley, ordenanza o reglamento de tránsito, ni es parte de una unidad para la cual está prohibida la eliminación conforme al Artículo sobre procedimientos penales, § 10-107.

.....
Signature of Attorney (Firma del abogado) Date (Fecha)

.....
Printed Name (Nombre en letra de molde)

.....
Address (Dirección)

.....
City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código Postal) Telephone (Teléfono)

.....
E-mail (Correo electrónico) Fax (Fax)

.....
Signature of Defendant (Firma del acusado) Date (Fecha)

.....
Printed Name (Nombre en letra de molde)

.....
Address (Dirección)

.....
City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código Postal) Telephone (Teléfono)

.....
E-mail (Correo electrónico) Fax (Fax)